

ADVERTISEMENTS.

BY ORDER OF HIS MAJESTY, THE KING OF THE HAWAIIAN ISLANDS.

OFFICE OF SECRETARY OF STATE FOR FOREIGN AFFAIRS,
Honolulu, Oahu, Jan. 20, 1845.

Whereas, Richard Charlton, a British subject, pretends to claim a certain piece of land in the Village of Honolulu, which claim was referred back to the Hawaiian Islands, by Her Britannic Majesty's Government, on the 12th September 1843, to enable said Charlton to produce his grant and show it to be genuine:

Public notice is hereby given that His Majesty appoints the court of the Island of Oahu as that branch of His Government to which said Charlton is to make such production and showing pursuant to Chapter 46 of the Hawaiian Statutes, and Chapter 47 of the Translation into English; and said Charlton is hereby required upon pain of forfeiting all claim to said land, under the decision of H. B. M's Government, already mentioned, to produce his grant and show it to be genuine—i. e. exhibit his title and prove it to be valid,—before said tribunal, pursuant to said Statute, within one year and one day from the date of this notice, at the expiration of which time he will otherwise be forever barred of his said Claim.

By order of His Majesty.

G. P. JUDD,
Sec'y of State for Foreign Affairs.

NO KA OLELO ANA MAI O KA MOI,
KE LII O KO HAWAII PAE AINA.

KAHI O KE KAKAU OLELO
NO KO NA AINA E
Honolulu, Oahu, 20 Januari, 1845.

No ka mea, ke mea mai nei o Richard Charlton he kanaka Beritania, nona kekahi apapa aina ma ke Kulanakauhale o Honolulu, ua hoihoia mai nae keia hihia e ke Aupuni o ka Moi Beritania ma ka la 12 o Sepatemaba 1843 ma Hawaii nei e hooponopono ai, e hiki ai hoi i a Charlton, e hoike mai a e hooiaio mai i kona haawina.

Nolaila e ikeia ma keia palapala ua hawi ka Moi i keia hana i ka aha hookolo-kolo no ka mokupuni Oahu, oia ka wahi o kona Aupuni e pono ai i ua Charlton la e hoike mai a e hooiaio mai, e like me ka mokuna 46 o na kanawai Hawaii, a me ka mokuna 47 o ka unuhi ana i ka olelo Beritania.

A ke olelo aku nei keia i ua Charlton la o lilo kona kuleana i ua aina la i mea ole, mamuli o ka olelo ana o ke Aupuni o ka Moi Beritania i hoakakaia ma luna, e hoike mai oia i kona haawina, e hoakaka mai ua oiaio, oia no ka hoike mai i kona kuleana, imua o ua Aha hookolo-kolo la, e like me ua kanawai la, ma-waena o ka makahiki hookahi a me ka la hookahi mai ke kakau ana i keia palapala hoolaha, no ka mea, ina aole oia e hana pela, alaila pau kona kuleana a mauloa aku mahope mai o ia manawa. No ke kauoha ana mai o ka moi.

G. P. JUDD,
Kukauolelo no ko na aina e.

Public Notice.

To the Creditors and Debtors of the Estate of WILLIAM FRENCH and FRANCIS JOHN GREENWAY, late merchants, doing business jointly and severally in the Village of Honolulu, Island of Oahu, Hawaiian Islands, but now Assignors to the Court of Chancery of Oahu, for the benefit of their Creditors.

YOU will please to take notice that the undersigned has been legally appointed Agent of the said Court of Chancery, to collect all the joint and several debts due the said estate, whether jointly to the late firm of FRANCIS JOHN GREENWAY or severally to the said WILLIAM FRENCH, or severally to the said FRANCIS JOHN GREENWAY prior to the 4th day of September now current, and that you will save costs by promptly and voluntarily paying the same to him for the use of the court in liquidating the debts of said Estate.

You will also please to take further notice that the undersigned has been legally appointed Agent of said court of Chancery to be sued by you or any of you who have claims or demands of any nature or kind whatsoever either against

the said late firm of FRANCIS JOHN GREENWAY, the said WILLIAM FRENCH or the said F. J. Greenway individually, claimed to be due on or before the said 4th day of September now current, and that the undersigned is from the day of the date of this notice ready, willing and anxious to receive your demands and liquidate the same either amicably or by suit at law as the circumstances of each case may justify him. Your demands if any, are required by order No. 5 of the said court of chancery to be presented to the undersigned within the space of six calendar months from the date hereof, or you will in default of such presentation and of suit, if need be, within that time, be forever barred in the courts of the Hawaiian Islands, of all right to sue for and recover your demands. The court has engaged to pay you whatever sums are legally recovered against the undersigned, or amicably admitted to be due from said Estate by him.

JOHN RICORD,
Agent of the Court.

Dated Honolulu, Oahu, 21 September, 1844.

Olelo Hoolaha,

Aku i na mea i aieia aku i na mea i nieia mai e ka waiwai o WILLIAM FRENCH a me FRANCIS JOHN GREENWAY, ua hana iho nei i ke kalepa, pakahi a huiia ma ke kulanakauhale o Honolulu, Mokupuni Oahu, ko Hawaii Pae Aina, aka, i keia wa lilo ko laua Waiwai i ka Ahahookoloko hoponopono waiwai Oahu e pono ai na mea a laua e aie aku ai.

ME ka oluolu oukou e ike ai ua kohoia ka mea i kavia ka inoa malalo nei, mamuli o ke kanawai i Luna o ua Ahahookoloko hoponopono waiwai la, e ohi mai i na aie o ua Waiwai la pakahi a huiia, ina paha ua aieia mai o FRANCIS JOHN GREENWAY i huiia, ina paha ua aieia mai o ua WILLIAM FRENCH pakahi, ina paha ua aieia mai o FRANCIS JOHN GREENWAY pakahi, mamua aku o ka la 4 o Sepatemaba nei, a e ike hoi oukou i ko oukou pakele i ka uku o ke kanawai ke hele koke mai oukou me ka oluolu a e ukumai ia'u a kaa, e hiki ai ka ahahookoloko ke hoponopono i na aie a ua Waiwai la i aie aku ai.

Me ka oluolu hoi oukou e ike ai ua kohoia ka mea i kavia ka inoa malalo nei, mamuli o ke kanawai i Luna o ua Ahahookoloko hoponopono la, e hoo-koloko-loko mai au e oukou e ka poe a FRANCIS JOHN GREENWAY huiia i aie aku ai a me FRANCIS JOHN GREENWAY a me WILLIAM FRENCH kaawale, o kela aie a o keia aie i hanai a mamua aku o ka la 4 o Sepatemaba nei, a mai ka la o ke kau ana i keia olelo ua makaukau ka mea inoa malalo nei, ua oluolu, a ua makemake loa hoi e laweia mai i ko oukou aie e hoponopono hoi me ka oluolu, a i ole, e hookoloko ma ke kanawai e like me ke ano o ka hana ana. Ma ka olelo Helu 5 o ua ahahookoloko la e laweia mai ko oukou aie a pau loa imua o ka mea inoa malalo nei, a maopopo, iwaena o na malama eono mai ka la ake o ke kakau ana i keia palapala, a i ole oukou e lawe mai, a e hookoloko paha iwaena pono o ia manawa alaila, pau ko oukou kuleana e hiki ai ke hoopii i na Ahahookoloko o ko Hawaii Pae Aina e koi mai ai i ka uku no ko oukou aie, a mau loa aki. Ua olelo ka Ahahookoloko e uku ia oukou i na uku i hoo-ho-ho ma ka hookoloko ana, a ma ka hoponopono oluolu paha ua aieia e a'u ke ukua noloko o ua waiwai la.

JOHN RICORD.

Luna o ka Ahahookoloko.
Kakauia ma Honolulu, Oahu, 21 Sepatemaba 1844.

Avis.

Aux créanciers et débiteurs de la maison WILLIAM FRENCH et FRANCIS JEAN GREENWAY négociants, faisant dernièrement des affaires soit conjointement, soit séparément, dans la ville de Honolulu, île Oahu, Archipel Hawaii, et maintenant ayant fait cession de leurs biens à la cour de chancellerie de Oahu, en faveur de leurs créanciers.

VOUS êtes prévenus que le soussigné a été légalement nommé Agent de la dite cour de chancellerie pour recueillir toutes les dettes conjointes ou séparées dues avant le 4th Septembre courant à la dite maison, tenue soit aux noms conjoints de FRANCIS JEAN GREENWAY et de WILLIAM FRENCH, soit an nom de WILLIAM FRENCH

seul, soit an nom de FRANCIS JEAN GREENWAY séparément, et que vous épargnerez des frais en les lui remboursant promptement et volontairement pour que la cour puisse liquider les dettes de la sus-dite maison.

Vous êtes également prévenus que le soussigné a été légalement nommé Agent de la dite cour de chancellerie a fin que tous et chacun d'entre vous ayant des titres à présenter ou des demandes de quelque nature quelles soient, contre la dite maison tenue précédemment soit au nom de FRANCIS JEAN GREENWAY et du sus-dit WILLIAM FRENCH, soit au nom du dit FRANCIS JEAN GREENWAY, pour des sommes dues ou prétendues être dues antérieurement au dit jour, ou même au dit jour 4eme Septembre, vous puissiez vous adresser à lui, et que le soussigné est entièrement disposé à recevoir et à liquider vos demandes soit à l'amiable soit ensuivant les voies de la justice, selon que les circonstances le demanderont. Vos demandes, si vous en avez à faire, par Ordre No. 5 de la dite cour de chancellerie devront être présentes au suggéne dans l'espace de six mois (calendrier) a partir de la présente date et faute de cette présentation ou de toute procédure qui pourrait être nécessaire dans l'espace fixé ci-dessus, vous perdrez pour toujours le droit de poursuivre et de réclamer vos droits devant les tribunaux des îles Hawaii. La cour s'engage à vous payer toutes les sommes légalement ou amiablement reconnues être dues par le soussigné sur les fonds de la sus-dite maison.

JEAN RICORD,
Agent de la cour.

In Chancery—ORDER NO. 6.

FRANCIS J. GREENWAY and WM. FRENCH
es. their creditors.

PURSUANT to the prayer of William Paty, George Pelly and William French, receivers appointed by Order No. 5, in this cause,

It is hereby ordered that said receivers shall have the following powers, without special application to this court.

1st. To employ a clerk to keep the books &c., necessary in the management of the trust reposed in them, whose salary shall not exceed five hundred dollars per annum, besides the expense of his board.

2d. To choose for themselves a chairman out of their number.

3d. To dispose to the best advantage of any property of said estate, not exceeding at any time in value \$300, when two of them shall be of opinion that such sale will be advantageous to said estate.

4th. It shall be their duty to keep a faithful record of all their transactions as receivers, and make report of the same to this court, on the day of the final decree, or sooner if required.

5th. William Paty, one of said receivers, is appointed hereby, to be their treasurer of all monies received by them for property of said estate sold, until it shall amount in his hands to one thousand dollars, when the same shall be paid over by him to this court.

6th. In all cases where the sales intended by them shall be likely to exceed \$300, they are required to obtain special permission of this court before said sales shall be considered valid.

7th. The said receivers are hereby ordered to take possession of all the property of said estate, belonging now to this court, whether real or personal; all rents, issues, and profits thereof, and all moveable effects; make a schedule, and file the same with this court for its information, and the better to enable this court to guide their operations in disposing of said property, from time to time.

Done at Honolulu, this, 11th day of September, 1844.

M. KEKUANAOA.
epft

Ma ka Hooponopono Kanawai—
OLELO HELU 6.

FRANCIS JOHN GREENWAY a me WILLIAM FRENCH, kue i ko laua mea i aie aku ai.

E LIKE me ke noi ana mai o William Paty a me George Pelly a o William French, ka poe malama waiwai, i kohoa ma ka olelo helu 5 o keia hana. Nolaila; ua holo keia olelo e hiki ai i ua poe la nana e malama i ka waiwai, ke hana i keia ma-hanu me ke noi ole mai i ka ahahookoloko

1. E hoolimalima i kakauolelo, e kakau i ka buke a me olelo aie, i kupon i ka oihana, i hanai i laukou, aole nane o i ai kona kona ika i na hanai i laukou i ka makahiki, a me ko ka ai.

2. E kohol i Luna noloko o lakou.

3. E kuai makapeo i ka waiwai a pau, aole nane o i ai kohol i ka waiwai, i na dala 300, aia i ka manao like ana o na mea elua o lakou, ua kupo no ke kuai ana, e pono ai ka waiwai.

4. E kakau pono lakou i ka lakou hana a pau loa no ka malama waiwai ana, a e hoike mai i keia ahahookoloko ma ka la e hooponopono nui ai, a manua mai paha.

5. E ililo o William Paty i kahu malama dala no na mea malama waiwai, ia ia na dala a pau loa i laukou a hiki i ke tansani hookahi, alaila, uku mai oia i keia ahahookoloko.

6. Ima i manao lakou e kuai i ka mea, e oia ana i na dala 300, ailaia o ka aie mua ana o keia ahahookoloko ka mea e hiki ai ua kuai ana la.

7. Ke olelo aku nei keia, i na mea malama waiwai e hiki koke ake i ua waiwai la pau, ililo mai i keia ahahookoloko i keia wa, ina he waiwai pao, ina he waiwai pili i ke kino, i na hoolimalima, i na loa mai i me na puka a pau loa, a me na waiwai lewa. E kakau pono i keia inar mea, a e waihao mai iloko o keia ahahookoloko e maopeo ai, i hiki pono ai hoi i keia ahahookoloko ke hana me ke kuai ake i ua waiwai la i kela wa a i keia wa.

Hoo-ho-ho ma Honolulu, i keia la, 11 o Sepatemaba, 1844.

M. KEKUANAOA.
tf

Salted Beef.
50 BBLS. superior Hawaii Salt Beef; 2000 lbs. Tallow; 600 lbs. Suet; for sale by the Receivers of the Estates of French & Greenway, Honolulu, Nov. 30, 1844.

CANTON HOTEL.
THE undersigned having taken the premises formerly known as the "Warren Hotel," begs to assure the public that he has spared no expense in fitting up the same for the comfort and convenience of residents and visitors, and solicits a share of the public patronage.

BILLIARD ROOM and newly fitted BOWLING ALLEYS attached to the premises.

The services of superior Chinese Cooks and Waiters have been secured.

Residents may have their meals sent to their homes, or pic-nic parties provided for at the shortest notice.

BREAD and PASTRY made at the establishment, constantly on hand, and will be supplied in any required quantity

HUNGWA.

Aug 24. tf

Auctions.

THE SUBSCRIBER having taken out an AUCTIONEER'S LICENSE, for the year ending June 30th, 1845, tenders his services to his friends and the public. He has the advantage of a number of years experience, and a good central stand for the business.

The subscriber begs to assure those who may favor him with their patronage, that no exertion will be spared to give the fullest satisfaction to all parties.

The following are his terms for effecting Auction Sales, viz.:—

1st. When accounts are kept, bills made out, and goods delivered by the owner or consignee—2 1/2 per cent.

2d. When accounts are kept, bills made out, and goods delivered by the Auctioneer—on sales amounting to more than \$1000, 3 per cent.—and on sales amounting to less than \$1000, 5 per cent.

WILLIAM PATY, Auctioneer.

Honolulu, Aug. 24, 1844.

For Sale,

BY E. & H. GRIMES, on the most reasonable terms, the following articles, viz.:—

5 tons Russia IRON; 4 do. German STEEL;

20 M. SHINGLES; 5000 ft. Columbia River PINE;

1 Whale BOAT;

10 bbls. ROSIN, and 12 bbls. TAR;

5 tons hoop IRON;

25 casks BREAD;

4 doz. Cane-Sent CHAIRS; 3 do. wood do. do.

1000 ft. Oak BOARDS; 2000 do. do. PLANK;

20 doz. BROWN STOUT;

30 doz. ALE; 400 bbls. CASKS;

Manila and Hemp CORDAGE;

4 cases pegged BOOTS; 2 do. sewed do.;

40 gentlemen's Riding SADDLES and BRIDLES;

100 doz. Turkey red HDKFS.;

50 doz. Mudras do.; 40 doz. Scotch plaid do.;

1 case Moscheto NETTING;

1 case Furniture CHINTZ; Jan. 4.